

**СЕРТИФИКАТ / CERTIFICATE****ЕС - ИСПЫТАНИЙ ТИПА / EU - TYPE EXAMINATION****Модуль / Module: B****č./No. 181299117****выданный в соответствии с Приложением №. III, часть 1, Регламента Евр. Парламента и Совета (ЕС) 2016/426****issued in accordance with Annex No. III, Part 1, to Regulation (EU) 2016/426 of the European Parliament and of the Council**

Производитель / *Manufacturer:* **СП ОАО «Брестгазоаппарат»**  
**224016 Республика Беларусь, г. Брест, ул. Орджоникидзе, 22**  
**Joint Stock Company "Brestgazoapparat"**  
**22 Ordjonikidze str., 224016 Brest, The Republic of Belarus**

Продукт / *Product:* **Плиты газозлектрические, плиты газозлектрические настольные, духовки газозлектрические с использованием природного или сжиженного газа (Товарный знак GEFEST)**  
**Combined gas and electric cookers, desktop combined gas and electric cookers combined gas and electric ovens burning natural gas and propane-butane (Trademark GEFEST)**

Типы / *Type:* Спецификация находится на обратной стороне настоящего сертификата  
*Specification is stated on the reverse side of the certificate*

Идентификационный номер / *Product ID Number:* **CE-1299CT0117**

Настоящий сертификат TSÚ Piešťany, š.p. на правах нотифицированного органа подтверждает соответствие испытываемого образца с основными требованиями безопасности следующего европейского законодательства:

*This certificate TSÚ Piešťany, š.p. as Notified Body confirms the conformity the tested sample with the essential safety requirements of the following European Legislation:*

**РЕГЛАМЕНТ ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА (ЕС) 2016/426 об оборудовании, работающем на сжигаемом газообразном топливе**

**REGULATION (EU) 2016/426 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL on appliances burning gaseous fuels**

Сертификат выдается на основании настоящего документа: Отчет об оценке соответствия № 180500109/4 от 03.05.2018 (ред. 02 от 25.11.2022)  
*Certificate has been issued on the basis of this document: Conformity assessment report No. 180500109/4 dated 03.05.2018 (rev. 02 dated 25.11.2022)*

Дата выпуска / *Issue date:* 25.11.2022

Действителен до / *Expiry date:* 10.05.2028

Издание / *Issue:* 3

*(следующая процедура согласно Модулю C2 либо D / following procedure according to Module C2 or D)*  
*(заменяет Сертификат № 181299117 от 25.11.2019 / replaces the Certificate No 181299117 dated 25.11.2019)*



**Ing. Dušan HANKO**  
от имени TSU Piešťany, š.p., NB 1299  
*on behalf of TSU Piešťany, š.p. NB 1299*

Спецификация / Specification

Плиты газозлектрические, плиты газозлектрические настольные, духовки газозлектрические с использованием природного или сжиженного газа (Товарный знак GEFEST)

*Combined gas and electric cookers, desktop combined gas and electric cookers combined gas and electric ovens burning natural gas and propane-butane (Trademark GEFEST)*

типы / type:

ПГЭ 6101-XX	ПГЭ 5201-XX	ПГЭ 6711-XX	ПГЭ 9202-XX
ПГЭ 6102-XX	ПГЭ 5202-XX	ПГЭ 6712-XX	ПГЭ 9210-XX
ПГЭ 6110-XX	ПГЭ 5210-XX	ПГЭ 6801-XX	ПГЭ 9211-XX
ПГЭ 6111-XX	ПГЭ 5211-XX	ПГЭ 6802-XX	ПГЭ 9212-XX
ПГЭ 6302-XX	ПГЭ 5212-XX	ПГЭ 6810-XX	ПГЭ 9501-XX
ПГЭ 6112-XX	ПГЭ 6201-XX	ПГЭ 6811-XX	ПГЭ 9502-XX
ПГЭ 6502-XX	ПГЭ 6202-XX	ПГЭ 6812-XX	ПГЭ 9301-XX
ПГЭ 5101-XX	ПГЭ 6210-XX	ПГЭ 9101-XX	ПГЭ 9302-XX
ПГЭ 5102-XX	ПГЭ 6211-XX	ПГЭ 9102-XX	ПГЭ 9312-XX
ПГЭ 5110-XX	ПГЭ 6212-XX	ПГЭ 9110-XX	ПГЭ 120-XX
ПГЭ 5111-XX	ПГЭ 6701-XX	ПГЭ 9111-XX	ПГЭ 910-XX
ПГЭ 5112-XX	ПГЭ 6702-XX	ПГЭ 9112-XX	ДГЭ 601-XX
ПГЭ 5302-XX	ПГЭ 6710-XX	ПГЭ 9201-XX	ДГЭ 621-XX
ПГЭ 5502-XX			

Страны назначения <i>Countries of destination</i>	Давление <i>Pressures</i>	Класс прибора <i>Appliance categories</i>
AT Austria	20 mbar	I <sub>2H</sub>
BE Belgium	28-30 mbar	I <sub>3B/P</sub>
BG Bulgaria	20 mbar, 28-30 mbar	II <sub>2H3B/P</sub>
CH Switzerland	20 mbar, 28-30mbar	II <sub>2H3P</sub>
CZ Czech Republic	20 mbar, 28-30mbar	II <sub>2H3B/P</sub>
DK Denmark	20 mbar, 30 mbar	II <sub>2H3B/P</sub>
EE Estonia	20 mbar, 28-30mbar	II <sub>2H3B/P</sub>
ES Spain	20 mbar	I <sub>2H</sub>
FI Finland	20 mbar , 30 mbar	II <sub>2H3B/P</sub>
GB Great Britain	20 mbar	I <sub>2H</sub>
GR Greece	20 mbar, 30 mbar	II <sub>2H3B/P</sub>
HU Hungary	29 - 30 mbar	I <sub>3B/P</sub>
IE Ireland	20 mbar	I <sub>2H</sub>
IT Italy	20 mbar	I <sub>2H</sub>
LT Lithuania	20 mbar, 28-30mbar	II <sub>2H3B/P</sub>
NO Norway	29-30mbar	I <sub>3B/P</sub>
LV Latvia	20 mbar, 28-30mbar	II <sub>2H3B/P</sub>
PL Poland	29-30 mbar	I <sub>3B/P</sub>
PT Portugal	20 mbar	I <sub>2H</sub>
RO Romania	20 mbar, 28-30mbar	II <sub>2H3B/P</sub>
SK Slovakia	20 mbar, 28-30mbar	II <sub>2H3B/P</sub>
SI Slovenia	20 mbar, 28-30mbar	II <sub>2H3B/P</sub>
SE Sweden	20 mbar	I <sub>2H</sub>

Гармонизированные стандарты использованные для оценки соответствия:  
*Hamonized standards used for the conformity assessment:*

**EN 30-1-1:2008**

**EN 30-2-1:2015**

**Правила применения ЕС-сертификата испытаний типа:**

1. Запрещено изменять, дополнять или корректировать данные в сертификате.
2. Настоящий сертификат не может использоваться как сертификат продукции, у которой были проведены изменения, влияющих на соответствие использованных нормативных документов и предписаний без одобрения TSÚ Piešťany, š.p..
3. Вместе с модулем B производитель обязан выбрать модуль C2, либо модуль D. Для отдельного модуля B невозможно наносить маркировку CE с номером нотифицированного органа на продукцию.
4. Обладатель этого сертификата должен соблюдать условия, указанные в Общих правилах сертификации продукции, которые свободно доступны на сайте [www.tsu.eu](http://www.tsu.eu)

**The rules for use of this certificate:**

1. It is forbidden to modify, amend or rewrite the data in the certificate.
2. This certificate cannot be used as a certificate for product, where a change influencing conformity with the applied normative documents and regulations was done without approval of the TSÚ Piešťany, š.p.
3. Manufacturer have to choose together with the module B either module C2 or module D. In the separate module B is impossible to affix the CE marking with Notified Body Number for the product/s.
4. The holder of this certificate must keep the conditions specified in the General Rules for Product Certification, which are freely available at [www.tsu.eu](http://www.tsu.eu)



# СЕРТИФИКАТ / CERTIFICATE

## ЕС - ИСПЫТАНИЙ ТИПА / EU - TYPE EXAMINATION

### Модул / Module: B

č./No. 181299124

выданный в соответствии с Приложением №. III, часть 1, Регламента Евр. Парламента  
и Совета (ЕС) 2016/426  
*issued in accordance with Annex No. III, Part 1, to Regulation (EU) 2016/426  
of the European Parliament and of the Council*

Производитель / *Manufacturer*: Унитарное предприятие «Гефест-техника»  
Республика Беларусь, 224002, г. Брест, ул. Суворова, 21  
*Unitary Enterprise "Gefest-technika"  
21, Suvorova st., 224002 Brest, Republic of Belarus*

Продукт / *Product*: Плиты газозлектрические, плиты газозлектрические настольные,  
духовки газозлектрические с использованием природного или  
сжиженного газа (Товарный знак GEFEST)  
*Combined gas and electric cookers, desktop combined gas and  
electric cookers combined gas and electric ovens burning natural gas  
and propane-butane (Trademark GEFEST)*

Типы / *Type*: Спецификация находится на обратной стороне настоящего  
сертификата  
*Specification is stated on the reverse side of the certificate*

Идентификационный номер / *Product ID Number*: CE-1299CT0124

Настоящий сертификат TSÚ Piešťany, š.p. на правах нотифицированного органа подтверждает  
соответствие испытываемого образца с основными требованиями безопасности следующего  
европейского законодательства:

*This certificate TSÚ Piešťany, š.p. as Notified Body confirms the conformity the tested sample with the  
essential safety requirements of the following European Legislation:*

**РЕГЛАМЕНТ ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА (ЕС) 2016/426 об оборудовании,  
работающем на сжигаемом газообразном топливе**  
**REGULATION (EU) 2016/426 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL  
on appliances burning gaseous fuels**

Сертификат выдается на основании настоящего документа: Отчет об оценке соответствия  
№ 180500129/4 от 11.05.2018 (ред. 02 от 25.11.2022).  
*Certificate has been issued on the basis of this document: Conformity assessment report  
No. 180500129/4 dated 11.05.2018 (rev. 02 dated 25.11.2022).*


Дата выпуска / *Issue date*: 25.11.2022

Действителен до / *Expiry date*: 10.05.2028

Издание / *Issue*: 3

*(следующая процедура согласно Модулю C2 либо D / following procedure according to Module C2 or D)  
(заменяет Сертификат № 181299124 от 25.11.2019 / replaces the Certificate No 181299124 dated 25.11.2019)*



  
Ing. Dušan HANKO  
от имени TSU Piešťany, š.p., NB 1299  
on behalf of TSU Piešťany, š.p., NB 1299

Спецификация / Specification

**Плиты газозлектрические, плиты газозлектрические настольные, духовки газозлектрические с использованием природного или сжиженного газа (Товарный знак GEFEST)**

**Combined gas and electric cookers, desktop combined gas and electric cookers combined gas and electric ovens burning natural gas and propane-butane (Trademark GEFEST)**

типы / type:

ПГЭ 6101-XX	ПГЭ 5201-XX	ПГЭ 6711-XX	ПГЭ 9202-XX
ПГЭ 6102-XX	ПГЭ 5202-XX	ПГЭ 6712-XX	ПГЭ 9210-XX
ПГЭ 6110-XX	ПГЭ 5210-XX	ПГЭ 6801-XX	ПГЭ 9211-XX
ПГЭ 6111-XX	ПГЭ 5211-XX	ПГЭ 6802-XX	ПГЭ 9212-XX
ПГЭ 6302-XX	ПГЭ 5212-XX	ПГЭ 6810-XX	ПГЭ 9501-XX
ПГЭ 6112-XX	ПГЭ 6201-XX	ПГЭ 6811-XX	ПГЭ 9502-XX
ПГЭ 6502-XX	ПГЭ 6202-XX	ПГЭ 6812-XX	ПГЭ 9301-XX
ПГЭ 5101-XX	ПГЭ 6210-XX	ПГЭ 9101-XX	ПГЭ 9302-XX
ПГЭ 5102-XX	ПГЭ 6211-XX	ПГЭ 9102-XX	ПГЭ 9312-XX
ПГЭ 5110-XX	ПГЭ 6212-XX	ПГЭ 9110-XX	ПГЭ 120-XX
ПГЭ 5111-XX	ПГЭ 6701-XX	ПГЭ 9111-XX	ПГЭ 910-XX
ПГЭ 5112-XX	ПГЭ 6702-XX	ПГЭ 9112-XX	ДГЭ 601-XX
ПГЭ 5302-XX	ПГЭ 6710-XX	ПГЭ 9201-XX	ДГЭ 621-XX
ПГЭ 5502-XX			

Страны назначения <i>Countries of destination</i>		Давление <i>Pressures</i>	Класс прибора <i>Appliance categories</i>
AT	Austria	20 mbar	I <sub>2H</sub>
BE	Belgium	28-30 mbar	I <sub>3B/P</sub>
BG	Bulgaria	20 mbar, 28-30 mbar	II <sub>2H3B/P</sub>
CH	Switzerland	20 mbar, 28-30mbar	II <sub>2H3P</sub>
CZ	Czech Republic	20 mbar, 28-30mbar	II <sub>2H3B/P</sub>
DK	Denmark	20 mbar, 30 mbar	II <sub>2H3B/P</sub>
EE	Estonia	20 mbar, 28-30mbar	II <sub>2H3B/P</sub>
ES	Spain	20 mbar	I <sub>2H</sub>
FI	Finland	20 mbar , 30 mbar	II <sub>2H3B/P</sub>
GB	Great Britain	20 mbar	I <sub>2H</sub>
GR	Greece	20 mbar, 30 mbar	II <sub>2H3B/P</sub>
HU	Hungary	29 - 30 mbar	I <sub>3B/P</sub>
IE	Ireland	20 mbar	I <sub>2H</sub>
IT	Italy	20 mbar	I <sub>2H</sub>
LT	Lithuania	20 mbar, 28-30mbar	II <sub>2H3B/P</sub>
NO	Norway	29-30mbar	I <sub>3B/P</sub>
LV	Latvia	20 mbar, 28-30mbar	II <sub>2H3B/P</sub>
PL	Poland	29-30 mbar	I <sub>3B/P</sub>
PT	Portugal	20 mbar	I <sub>2H</sub>
RO	Romania	20 mbar, 28-30mbar	II <sub>2H3B/P</sub>
SK	Slovakia	20 mbar, 28-30mbar	II <sub>2H3B/P</sub>
SI	Slovenia	20 mbar, 28-30mbar	II <sub>2H3B/P</sub>
SE	Sweden	20 mbar	I <sub>2H</sub>

Гармонизированные стандарты использованные для оценки соответствия:

*Harmonized standards used for the conformity assessment:*

**EN 30-1-1:2008**

**EN 30-2-1:2015**

**Правила применения ЕС-сертификата испытаний типа:**

1. Запрещено изменять, дополнять или корректировать данные в сертификате.
2. Настоящий сертификат не может использоваться как сертификат продукции, у которой были проведены изменения, влияющих на соответствие использованных нормативных документов и предписаний без одобрения TSÚ Piešťany, s.p..
3. Вместе с модулем B производитель обязан выбрать модуль C2, либо модуль D. Для отдельного модуля B невозможно наносить маркировку CE с номером нотифицированного органа на продукцию.
4. Владелец этого сертификата должен соблюдать условия, указанные в Общих правилах сертификации продукции, которые свободно доступны на сайте [www.tsu.eu](http://www.tsu.eu)

**The rules for use of this certificate:**

1. It is forbidden to modify, amend or rewrite the data in the certificate.
2. This certificate cannot be used as a certificate for product, where a change influencing conformity with the applied normative documents and regulations was done without approval of the TSÚ Piešťany, s.p.
3. Manufacturer have to choose together with the module B either module C2 or module D. In the separate module B is impossible to affix the CE marking with Notified Body Number for the product/s.
4. The holder of this certificate must keep the conditions specified in the General Rules for Product Certification, which are freely available at [www.tsu.eu](http://www.tsu.eu)



**СЕРТИФИКАТ УТВЕРЖДЕНИЯ СИСТЕМЫ КАЧЕСТВА  
CERTIFICATE OF QUALITY SYSTEM APPROVAL****Модуль/Module: D****№/No. 221299386**

выданный в соответствии с Приложением №. III, часть 3, Регламента Евр. Парламента  
и Совета (ЕС) 2016/426  
*issued in accordance with Annex III, Part 3 to Regulation (EU) 2016/426 of the European Parliament  
and of the Council*

Производитель / *Manufacturer*: СП ОАО «Брестгазоаппарат»  
224016 Республика Беларусь, г. Брест, ул. Орджоникидзе, 22  
*Joint Stock Company "Brestgazoapparat"*  
22 Ordjonikidze str., 224016 Brest, The Republic of Belarus

Продукт и обозначение типа /  
*Product and designation of type*: Спецификация находится на обратной стороне настоящего  
сертификата  
*Specification is stated on the reverse side of the certificate*

Идентификационный номер /  
*Product ID Number*: Спецификация находится на обратной стороне настоящего  
сертификата  
*Specification is stated on the reverse side of the certificate*

«TSÚ Piešťany, š.p.» в качестве Нотифицированного органа подтверждает, что система качества производителя была оценена в соответствии с требованиями Приложения III, часть 3, Модуля D Регламента Евр. Парламента и Совета (ЕС) 2016/426 и обеспечивает соответствие вышеуказанной продукции с типом, описанным в Сертификат ЕС - Испытаний типа и с требованиями Регламента, которая применяется к предметной продукции.

*TSÚ Piešťany, š.p. as Notified Body hereby certifies that the quality system of the manufacturer has been assessed and approved against the requirements of Annex III, Part 3, Module D of the Gas Appliance Regulation 2016/426 and ensures compliance of the above product with the type described in the EU type examination certificate and requirements of the Regulation that apply to it.*

Сертификат выдается на основании Отчета аудита № 222000020 от 25.11.2022  
*The certificate has been issued on the basis of the Audit Report No. 222000020 dated 25.11.2022*

Настоящим предоставляется разрешение на использование маркировки нотифицированного органа «TSU Piešťany, š.p.» в соответствии с требованиями указанной Директивы в отношении к продукции, указанной в этом сертификате.

*The manufacturer is authorized to indicate the products manufactured within the scope of assessed quality assurance system with the identification number of Notified Body as illustrated below:*

**CE 1299**

Дата выпуска / *Issue date*: 28. 11. 2022  
Действителен до / *Expiry date*: 27. 11. 2024  
Издание / *Issue* : 1

Ing. Dušan HANKO  
от имени TSU Piešťany, š.p., NB 1299  
on behalf of TSU Piešťany, š.p., NB 1299



Спецификация / Specification :

Продукт и обозначение типа / Product and designation of type:	Идентификационный номер / Product ID Number
<p><b>Плиты газовые; плиты газовые настольные бытовые с использованием природного или сжиженного газа (Товарный знак GEFEST)</b>  <b>Domestic gas cookers; desktop gas cookers burning natural gas and propane-butane (Trademark GEFEST)</b></p> <p>Типы/Type: ПГ 6100-XX, ПГ 6200-XX, ПГ 6300-XX, ПГ 6500-XX, ПГ 6700-XX, ПГ 6800-XX, ПГ 5100-XX, ПГ 5200-XX, ПГ 5300-XX, ПГ 5500-XX, ПГ 1200-XX, ПГ 3200-XX, ПГ 9100-XX, ПГ 9200-XX, ПГ 9300-XX, ПГ 9500-XX, ПГ 100-XX, ПГ 700-XX, ПГ 900-XX</p> <p>Сертификат ЕС - Испытаний типа / Certificate EU - Type Examination                      Модуль/Module: В, №/No. 181299114 от/dated 25.11.2019 (Издание/Issue 2)</p>	CE-1299CT0114
<p><b>Столы газовые, панели варочные газовые с использованием природного или сжиженного газа (Товарный знак GEFEST)</b>  <b>Gas hobs, cooking gas hobs burning natural gas and propane-butane (Trademark GEFEST)</b></p> <p>Типы/Type: СГ СВН2230-XX, СГ СН1210-XX, СГ СН1211-XX, СГ СН2120-XX, СГ СН2340-XX, ПВГ 1001-XX, ПВГ 1002-XX, ПВГ 1003-XX, ПВГ 1212-XX, ПВГ 1213-XX, ПВГ 1214-XX, ПВГ 1340-XX, ПВГ 2001-XX, ПВГ 2002-XX, ПВГ 2003-XX, ПВГ 2100-XX, ПВГ 2150-XX, ПВГ 2231-XX, ПВГ 2232-XX, ПВГ 2341-XX, ПВГ 2342-XX, ПВГ 2240-XX, ПВГ 2250-XX</p> <p>Сертификат ЕС - Испытаний типа / Certificate EU - Type Examination                      Модуль/Module: В, №/No. 181299115 от/dated 25.11.2022 (Издание/Issue 3)</p>	CE-1299CT0115
<p><b>Краны с предохранительным устройством (Товарный знак GEFEST)</b>  <b>Taps with a safety device (Trademark GEFEST)</b></p> <p>Типы/Type: 3300.XX.0.000-XX</p> <p>Сертификат ЕС - Испытаний типа / Certificate EU - Type Examination                      Модуль / Module: В, №/No. 181299116 от/dated 25.11.2019 (Издание/Issue 2)</p>	CE-1299CT0116
<p><b>Плиты газозлектрические, плиты газозлектрические настольные, духовки газозлектрические с использованием природного или сжиженного газа (Товарный знак GEFEST)</b>  <b>Combined gas and electric cookers, desktop combined gas and electric cookers combined gas and electric ovens burning natural gas and propane-butane (Trademark GEFEST)</b></p> <p>Типы/Type: ПГЭ 6101-XX, ПГЭ 6102-XX, ПГЭ 6110-XX, ПГЭ 6111-XX, ПГЭ 6112-XX, ПГЭ 6302-XX, ПГЭ 6502-XX, ПГЭ 5101-XX, ПГЭ 5102-XX, ПГЭ 5110-XX, ПГЭ 5111-XX, ПГЭ 5112-XX, ПГЭ 5302-XX, ПГЭ 5502-XX, ПГЭ 5201-XX, ПГЭ 5202-XX, ПГЭ 5210-XX, ПГЭ 5211-XX, ПГЭ 5212-XX, ПГЭ 6201-XX, ПГЭ 6202-XX, ПГЭ 6210-XX, ПГЭ 6211-XX, ПГЭ 6212-XX, ПГЭ 6701-XX, ПГЭ 6702-XX, ПГЭ 6710-XX, ПГЭ 6711-XX, ПГЭ 6712-XX, ПГЭ 6801-XX, ПГЭ 6802-XX, ПГЭ 6810-XX, ПГЭ 6811-XX, ПГЭ 6812-XX, ПГЭ 9101-XX, ПГЭ 9102-XX, ПГЭ 9110-XX, ПГЭ 9111-XX, ПГЭ 9112-XX, ПГЭ 9201-XX, ПГЭ 9202-XX, ПГЭ 9210-XX, ПГЭ 9211-XX, ПГЭ 9212-XX, ПГЭ 9501-XX, ПГЭ 9502-XX, ПГЭ 9301-XX, ПГЭ 9302-XX, ПГЭ 9312-XX, ПГЭ 120-XX, ПГЭ 910-XX, ДГЭ 601-XX, ДГЭ 621-XX</p> <p>Сертификат ЕС - Испытаний типа / Certificate EU - Type Examination                      Модуль / Module: В, №/No. 181299117 от/dated 25.11.2022 (Издание/Issue 3)</p>	CE-1299CT0117

**Действие сертификата обусловлено от выполнения следующих условий:**

1. Производитель выполняет обязательства, вытекающие из утвержденной системы качества, и поддерживает данную систему так, чтобы она оставалась соответствующей и эффективной.
2. Производитель должен сообщить «TSÚ Piešťany, š.p.» о каждом предполагаемом изменении системы качества. «TSÚ Piešťany, š.p.» оценит предложенные изменения и решит, остается ли сертификат действительным.
3. Утверждение системы качества относится только к предметной продукции.
4. Регулярные проверки будут проводиться каждые два года, с целью проверки поддержания и применения производителем системы качества. «TSÚ Piešťany, š.p.» оставляет за собой право провести у производителя незапланированную инспекцию.
5. Обладатель этого сертификата должен соблюдать условия, указанные в Общих правилах сертификации продукции, которые свободно доступны на сайте [www.tsu.eu](http://www.tsu.eu)

**The certificate is subject to the following terms and conditions:**

1. The manufacturer shall fulfil the obligations arising out of the quality system as approved and to maintain it so that it remains adequate and efficient.
2. The manufacturer shall inform TSÚ Piešťany, š.p. of any intended change to the quality system. TSÚ Piešťany, š.p. shall assess proposed changes and decide whether the certificate remains valid
3. The quality system approval applies only to the products listed above.
4. Periodic audits will be carried out at least once every two years to verify that the manufacturer maintains and applies the quality system. TSÚ Piešťany, š.p. reserves the right to pay unexpected visits to the manufacturer.
5. The holder of this certificate must keep the conditions specified in the General Rules for Product Certification, which are freely available at [www.tsu.eu](http://www.tsu.eu)



# СЕРТИФИКАТ / CERTIFICATE

## ЕС - ИСПЫТАНИЙ ТИПА / EU-TYPE EXAMINATION

### Модуль / Module B

č./No. 181299124

выданный в соответствии с Приложением №. III, часть 1, Регламента Евр. Парламента и Совета (ЕС) 2016/426

*issued in accordance with Annex No. III, Part 1, to Regulation (EU) 2016/426 of the European Parliament and of the Council*

Производитель / *Manufacturer*: Унитарное предприятие «Гефест-техника»  
Республика Беларусь, 224002, г. Брест, ул. Суворова, 21  
**UP GEFEST - TECHNIKA, 21, Suvorova st.,  
224002 Brest, Republic of Belarus**

Продукт / *Product*: Плиты газозлектрические, плиты газозлектрические настольные, духовки газозлектрические с использованием природного или сжиженного газа (Товарный знак GEFEST)  
**Combined gas and electric cookers, desktop combined gas and electric cookers combined gas and electric ovens burning natural gas and propane-butane (Trademark GEFEST)**

Типы / *Type*: Спецификация находится на обратной стороне настоящего сертификата  
*Specification is stated on the reverse side of the certificate*

Идентификационный номер / *Product ID Number*: **CE-1299CT0124**

Настоящий сертификат TSÚ Piešťany, š.p. на правах нотифицированного органа подтверждает соответствие испытываемого образца с основными требованиями безопасности следующего европейского законодательства:

*This certificate TSÚ Piešťany, š.p. as Notified Body confirms the conformity the tested sample with the essential safety requirements of the following European Legislation:*

**РЕГЛАМЕНТ ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА (ЕС) 2016/426 об оборудовании, работающем на сжигаемом газообразном топливе**  
**REGULATION (EU) 2016/426 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL on appliances burning gaseous fuels**

Сертификат выдается на основании настоящего документа: Отчет об оценке соответствия № 180500129/4 от 11.05.2018 (ред. 01 от 25.11.2019).

*Certificate has been issued on the basis of this document: Conformity assessment report No.180500129/4 dated 11.05.2018 (rev. 01 dated 25.11.2019).*

Дата выпуска / *Issue date*: 25.11.2019

Действителен до / *Expiry date*: 10.05.2028

(следующая процедура согласно Модулю C2 / *following procedure according to Module C2*)

Издание / *Issue*: 2

(заменяет Сертификат № 191299124 от 14.05.2018 / *replaces the Certificate No 191299124 dated 14.05.2018*)



Ing. Dušan HANKO  
от имени TSU Piešťany, š.p., NB 1299  
*on behalf of TSU Piešťany, š.p., NB 1299*

## Спецификация / Specification

Плиты газэлектрические, плиты газэлектрические настольные, духовки газэлектрические с использованием природного или сжиженного газа (Товарный знак GEFEST)

*Combined gas and electric cookers, desktop combined gas and electric cookers combined gas and electric ovens burning natural gas and propane-butane (Trademark GEFEST)*

типы / type:

ПГЭ 6101-XX	ПГЭ 5112-XX	ПГЭ 6211-XX	ПГЭ 6811-XX	ПГЭ 9211-XX
ПГЭ 6102-XX	ПГЭ 5502-XX	ПГЭ 6212-XX	ПГЭ 6812-XX	ПГЭ 9212-XX
ПГЭ 6110-XX	ПГЭ 5201-XX	ПГЭ 6701-XX	ПГЭ 9101-XX	ПГЭ 9501-XX
ПГЭ 6111-XX	ПГЭ 5202-XX	ПГЭ 6702-XX	ПГЭ 9102-XX	ПГЭ 9502-XX
ПГЭ 6112-XX	ПГЭ 5210-XX	ПГЭ 6710-XX	ПГЭ 9110-XX	ПГЭ 9301-XX
ПГЭ 6502-XX	ПГЭ 5211-XX	ПГЭ 6711-XX	ПГЭ 9111-XX	ПГЭ 9302-XX
ПГЭ 5101-XX	ПГЭ 5212-XX	ПГЭ 6712-XX	ПГЭ 9112-XX	ПГЭ 9312-XX
ПГЭ 5102-XX	ПГЭ 6201-XX	ПГЭ 6801-XX	ПГЭ 9201-XX	ПГЭ 120-XX
ПГЭ 5110-XX	ПГЭ 6202-XX	ПГЭ 6802-XX	ПГЭ 9202-XX	ПГЭ 910-XX
ПГЭ 5111-XX	ПГЭ 6210-XX	ПГЭ 6810-XX	ПГЭ 9210-XX	ДГЭ 601-XX
				ДГЭ 621-XX

Страны назначения <i>Countries of destination</i>	Давление <i>Pressures</i>	Класс прибора <i>Appliance categories</i>
AT Austria	20 mbar	I <sub>2H</sub>
BE Belgium	28-30 mbar	I <sub>3B/P</sub>
BG Bulgaria	20 mbar, 28-30 mbar	II <sub>2H3B/P</sub>
CH Switzerland	20 mbar, 28-30mbar	II <sub>2H3P</sub>
CZ Czech Republic	20 mbar, 28-30mbar	II <sub>2H3B/P</sub>
DK Denmark	20 mbar, 30 mbar	II <sub>2H3B/P</sub>
EE Estonia	20 mbar, 28-30mbar	II <sub>2H3B/P</sub>
ES Spain	20 mbar	I <sub>2H</sub>
FI Finland	20 mbar , 30 mbar	II <sub>2H3B/P</sub>
GB Great Britain	20 mbar	I <sub>2H</sub>
GR Greece	20 mbar, 30 mbar	II <sub>2H3B/P</sub>
HU Hungary	29 - 30 mbar	I <sub>3B/P</sub>
IE Ireland	20 mbar	I <sub>2H</sub>
IT Italy	20 mbar	I <sub>2H</sub>
LT Lithuania	20 mbar, 28-30mbar	II <sub>2H3B/P</sub>
NO Norway	29-30mbar	I <sub>3B/P</sub>
LV Latvia	20 mbar, 28-30mbar	II <sub>2H3B/P</sub>
PL Poland	29-30 mbar	I <sub>3B/P</sub>
PT Portugal	20 mbar	I <sub>2H</sub>
RO Romania	20 mbar, 28-30mbar	II <sub>2H3B/P</sub>
SK Slovakia	20 mbar, 28-30mbar	II <sub>2H3B/P</sub>
SI Slovenia	20 mbar, 28-30mbar	II <sub>2H3B/P</sub>
SE Sweden	20 mbar	I <sub>2H</sub>

Европейские гармонизированные стандарты использованные для оценки соответствия:  
*European harmonized standards used for the conformity assessment:*

**EN 30-1-1:2008**

**EN 30-2-1:2015**

### Правила применения ЕС-сертификата испытаний типа.

Запрещено изменять, дополнять или корректировать данные в сертификате.

Настоящий сертификат не может использоваться как сертификат продукции, у которой были проведены изменения, влияющих на соответствие использованных нормативных документов и предписаний без одобрения TSÚ Piešťany, š.p.

Вместе с модулем В производитель обязан выбрать модуль С2, либо модуль D. Для отдельного модуля В невозможно наносить маркировку CE с номером нотифицированного органа на продукцию.

### *The rules for use of this certificate.*

*It is forbidden to modify, amend or rewrite the data in the certificate.*

*This certificate cannot be used as a certificate for product, where a change influencing conformity with the applied normative documents and regulations was done without approval of the TSÚ Piešťany, š.p.*

*Manufacturer have to choose together with the module B either module C2 or module D. In the separate module B is impossible to affix the CE marking with Notified Body Number for the product /s.*





**СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ  
CONFORMITY CERTIFICATE****№./No. 211299233**

Производитель

**Унитарное предприятие «Гефест-техника»  
ул. Суворова, 21  
224002, г. Брест  
Республика Беларусь**

Manufacturer

**Unitary Enterprise «Gefest-technika»  
21, Suvorova st.  
224002 Brest  
Republic of Belarus**

Продукт

**Духовки электрические, плиты электрические  
(товарный знак GEFEST)**

Product

**Electric ovens, electric cookers  
(trademark GEFEST)**

Тип:

**ЭД В ДА602-ХХ; ЭД В ДА622-ХХ; ЭПНД 6140-ХХ;  
ЭПНД 6160-ХХ; ЭПНД 6560-ХХ; ЭПНД 5140-ХХ;  
ЭПНД 5160-ХХ; ЭПНД 5560-ХХ; ПЭ 6760-ХХ;  
ПЭ 6770-ХХ; ПЭ 6570-ХХ; ПЭ 5570-ХХ; ПЭ 9560-ХХ;  
ПЭ 9570-ХХ; ЭП Нс Д 420-ХХ; ПЭ 720-ХХ**

Type:

**ЭД В ДА602-ХХ; ЭД В ДА622-ХХ; ЭПНД 6140-ХХ;  
ЭПНД 6160-ХХ; ЭПНД 6560-ХХ; ЭПНД 5140-ХХ;  
ЭПНД 5160-ХХ; ЭПНД 5560-ХХ; ПЭ 6760-ХХ;  
ПЭ 6770-ХХ; ПЭ 6570-ХХ; ПЭ 5570-ХХ; ПЭ 9560-ХХ;  
ПЭ 9570-ХХ; ЭП Нс Д 420-ХХ; ПЭ 720-ХХ**

Настоящий сертификат соответствия подтверждает,  
что продукт соответствует основным требованиям  
безопасности следующих Директив ЕС/EU Нового  
подхода в их действующих редакциях:

**2014/35/EU Низковольтное оборудование  
2014/30/EU Электромагнитная совместимость**

This conformity certificate confirms the conformity of the  
product/s with essential safety requirements of the  
following EC/EU New Approach Directive(s)  
as amended:

**2014/35/EU Low Voltage Directive  
2014/30/EU EMC Directive**

Стандарты использованные для оценки соответствия  
указаны на обратной стороне сертификата.

Standards used for conformity assessment are listed on  
the reverse side of the certificate.

Сертификат выдается на основании испытаний  
образца продукта.

Результаты приведены в Отчете об оценке  
соответствия № 210500103/1 от 25.06.2021

The certificate has been issued on the basis of the tests  
of the product type sample.

The results are recorded in the Conformity assessment  
report No. 210500103/1 dated 25.06.2021



маркировку можно применить только в случае  
проведения оценки соответствия требованиям  
всех надлежащих Директив ЕС/EU



mark can be used only in the case of conformity  
assessment according to all relevant EC/EU  
Directives.

Дата выдачи/Issue date: 28. 06. 2021

Действителен до/Expiry date: 27. 06. 2024

Издание/Issue: 1



Ing. Dušan HANKO

Руководитель органа сертификации продуктов  
Head of Product Certification Body

Гармонизированные стандарты, использованные для оценки соответствия:  
Harmonized standards used for conformity assessment:

**EN 60335-1:2012/AC:2014/A11:2014/A13:2017/A1:2019/A14:2019/A2:2019**

**EN 60335-2-6:2015**

**EN 60335-2-9:2003/A1:2004/A12:2007/A13:2010/AC:2011/AC:2012/A13:2010/A2:2006**

**EN 55014-1:2017/A11:2020**

Другие стандарты и спецификации, используемые для оценки соответствия:

Other standards and specifications used for conformity assessment:

**EN 60335-2-6:2015/A1:2020/A11:2020**

**EN 55014-2:2015**

**Настоящий сертификат выдан при соблюдении следующих условий:**

1. Сертификат распространяется на тип продукта и его варианты, которые указаны в вышеприведенном отчете об оценке соответствия.
2. Настоящий сертификат не распространяется на производственный процесс / внутриводской контроль.
3. Сертификат не означает, что орган сертификации проводит надзор или контроль производства.
4. Производитель обязан гарантировать соответствие впоследствии выпускаемой продукции с сертифицированным типом.
5. Изменения, которые могут оказать влияние на сохранение соответствия сертификационным требованиям, могут вызвать необходимость подтверждения сохранения действия сертификата посредством доказательства соблюдения условий, при которых был сертификат выдан, или посредством проведения дополнительной оценки.
6. Владелец этого сертификата должен соблюдать условия, указанные в Общих правилах сертификации продукции, которые свободно доступны на сайте [www.tsu.eu](http://www.tsu.eu).

**This certificate is issued under the following conditions:**

1. The certificate applies to the product type and its variations specified in the above mentioned Conformity Assessment report.
2. The production process/factory production control is not covered by this certificate.
3. The certificate does not imply that the certification body has performed any surveillance or control of the production process.
4. The manufacturer shall ensure the conformity of subsequent production items with the certified type.
5. Changes that may have an impact on maintaining conformity with the certification requirements may require confirmation of the validity of the certificate by demonstrating compliance with the conditions under which the certificate was issued or by conducting an additional evaluation.
6. The holder of this certificate must keep the conditions specified in the General Rules for Product Certification, which are freely available at [www.tsu.eu](http://www.tsu.eu).



**СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ  
CONFORMITY CERTIFICATE****№./No. 211299233**

Производитель  
**Унитарное предприятие «Гефест-техника»**  
ул. Суворова, 21  
224002, г. Брест  
Республика Беларусь

Manufacturer  
**Unitary Enterprise «Gefest-technika»**  
21, Suvorova st.  
224002 Brest  
Republic of Belarus

Продукт  
**Духовки электрические, плиты электрические**  
**(товарный знак GEFEST)**

Product  
**Electric ovens, electric cookers**  
**(trademark GEFEST)**

Тип:  
**ЭД В ДА602-XX; ЭД В ДА622-XX; ЭПНД 6140-XX;**  
**ЭПНД 6160-XX; ЭПНД 6560-XX; ЭПНД 5140-XX;**  
**ЭПНД 5160-XX; ЭПНД 5560-XX; ПЭ 6760-XX;**  
**ПЭ 6770-XX; ПЭ 6570-XX; ПЭ 5570-XX; ПЭ 9560-XX;**  
**ПЭ 9570-XX; ЭП Нс Д 420-XX; ПЭ 720-XX**

Type:  
**ЭД В ДА602-XX; ЭД В ДА622-XX; ЭПНД 6140-XX;**  
**ЭПНД 6160-XX; ЭПНД 6560-XX; ЭПНД 5140-XX;**  
**ЭПНД 5160-XX; ЭПНД 5560-XX; ПЭ 6760-XX;**  
**ПЭ 6770-XX; ПЭ 6570-XX; ПЭ 5570-XX; ПЭ 9560-XX;**  
**ПЭ 9570-XX; ЭП Нс Д 420-XX; ПЭ 720-XX**

Настоящий сертификат соответствия подтверждает,  
что продукт соответствует основным требованиям  
безопасности следующих Директив ЕС/EU Нового  
подхода в их действующих редакциях:

**2014/35/EU Низковольтное оборудование**  
**2014/30/EU Электромагнитная совместимость**

This conformity certificate confirms the conformity of the  
product/s with essential safety requirements of the  
following EC/EU New Approach Directive(s)  
as amended:

**2014/35/EU Low Voltage Directive**  
**2014/30/EU EMC Directive**

Стандарты использованные для оценки соответствия  
указаны на обратной стороне сертификата.

Standards used for conformity assessment are listed on  
the reverse side of the certificate.

Сертификат выдается на основании испытаний  
образца продукта.  
Результаты приведены в Отчете об оценке  
соответствия № 210500103/1 от 25.06.2021

The certificate has been issued on the basis of the tests  
of the product type sample.  
The results are recorded in the Conformity assessment  
report No. 210500103/1 dated 25.06.2021

**CE** маркировку можно применить только в случае  
проведения оценки соответствия требованиям  
всех надлежащих Директив ЕС/EU

**CE** mark can be used only in the case of conformity  
assessment according to all relevant EC/EU  
Directives.

Дата выдачи/Issue date: 28. 06. 2021  
Действителен до/Expiry date: 27. 06. 2024  
Издание/Issue: 1



Ing. Dušan HANKO

Руководитель органа сертификации продуктов  
Head of Product Certification Body

Гармонизированные стандарты, использованные для оценки соответствия:  
Harmonized standards used for conformity assessment:

**EN 60335-1:2012/AC:2014/A11:2014/A13:2017/A1:2019/A14:2019/A2:2019**  
**EN 60335-2-6:2015**  
**EN 60335-2-9:2003/A1:2004/A12:2007/A13:2010/AC:2011/AC:2012/A13:2010/A2:2006**  
**EN 55014-1:2017/A11:2020**

Другие стандарты и спецификации, используемые для оценки соответствия:  
Other standards and specifications used for conformity assessment:

**EN 60335-2-6:2015/A1:2020/A11:2020**  
**EN 55014-2:2015**

**Настоящий сертификат выдан при соблюдении следующих условий:**

1. Сертификат распространяется на тип продукта и его варианты, которые указаны в вышеприведенном отчете об оценке соответствия.
2. Настоящий сертификат не распространяется на производственный процесс / внутризаводской контроль.
3. Сертификат не означает, что орган сертификации проводит надзор или контроль производства.
4. Производитель обязан гарантировать соответствие впоследствии выпускаемой продукции с сертифицированным типом.
5. Изменения, которые могут оказать влияние на сохранение соответствия сертификационным требованиям, могут вызвать необходимость подтверждения сохранения действия сертификата посредством доказательства соблюдения условий, при которых был сертификат выдан, или посредством проведения дополнительной оценки.
6. Обладатель этого сертификата должен соблюдать условия, указанные в Общих правилах сертификации продукции, которые свободно доступны на сайте [www.tsu.eu](http://www.tsu.eu).

**This certificate is issued under the following conditions:**

1. The certificate applies to the product type and its variations specified in the above mentioned Conformity Assessment report.
2. The production process/factory production control is not covered by this certificate.
3. The certificate does not imply that the certification body has performed any surveillance or control of the production process.
4. The manufacturer shall ensure the conformity of subsequent production items with the certified type.
5. Changes that may have an impact on maintaining conformity with the certification requirements may require confirmation of the validity of the certificate by demonstrating compliance with the conditions under which the certificate was issued or by conducting an additional evaluation.
6. The holder of this certificate must keep the conditions specified in the General Rules for Product Certification, which are freely available at [www.tsu.eu](http://www.tsu.eu).

